

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 40

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

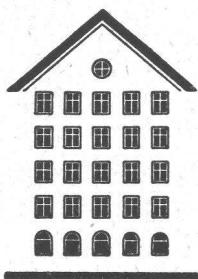
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben VON ING. W. JEGHER

*Fenster*

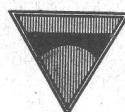


*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren  
mit Hand- und elektrischem Antrieb



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 1.65	— Abonnements:	
	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A. der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Shedfaltwerk in Spannbeton der Sie-  
mens AG, Weiningen. Von P. Soutter  
und W. Schalcher . . . . . 655\*

Die Rohölleitung von Wilhelmshaven  
nach Wesseling . . . . . 660

Die Klima-Anlage im Textillabora-  
torium der ETH. Von K. Schöns-  
leben . . . . . 661\*

Wasserwirtschaft — Naturschutz.  
Von A. Ostertag . . . . . 665

### Nekrologie

E. Lanhoffer, J.-E. Laederich, H.  
Schrenk . . . . . 666\*  
H. Bernoulli . . . . . 667

### Mitteilungen

Dampfturbinen von heute. Spann-  
betonbrücke über den Rhein zwi-  
schen Au und Lustenau . . . . . 667

### Wettbewerbe

Verwaltungsgebäude in Freiburg.  
Kath. Kirche in Uster . . . . . 667

### Buchbesprechungen

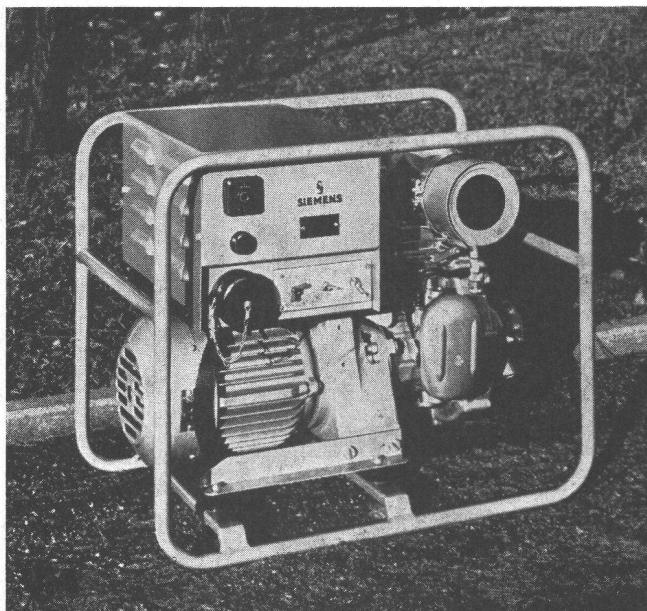
Feldmessen, von H. Volquards . . . . . 667  
Neuerscheinungen . . . . . 668

### Ankündigungen

Ausstellung «Experimentelle Aesthetik» in Zürich. Studientagung über  
Regionalplanung in Baden. Beruf-  
liche Weiterbildung im Baugewerbe  
in Zürich. Kunstverein St. Gallen.  
50° Anniversario del Terremoto di  
Messina. Vortragskalender . . . . . 668



## Elektrosätze und Notstromgruppen für jede gewünschte Leistung

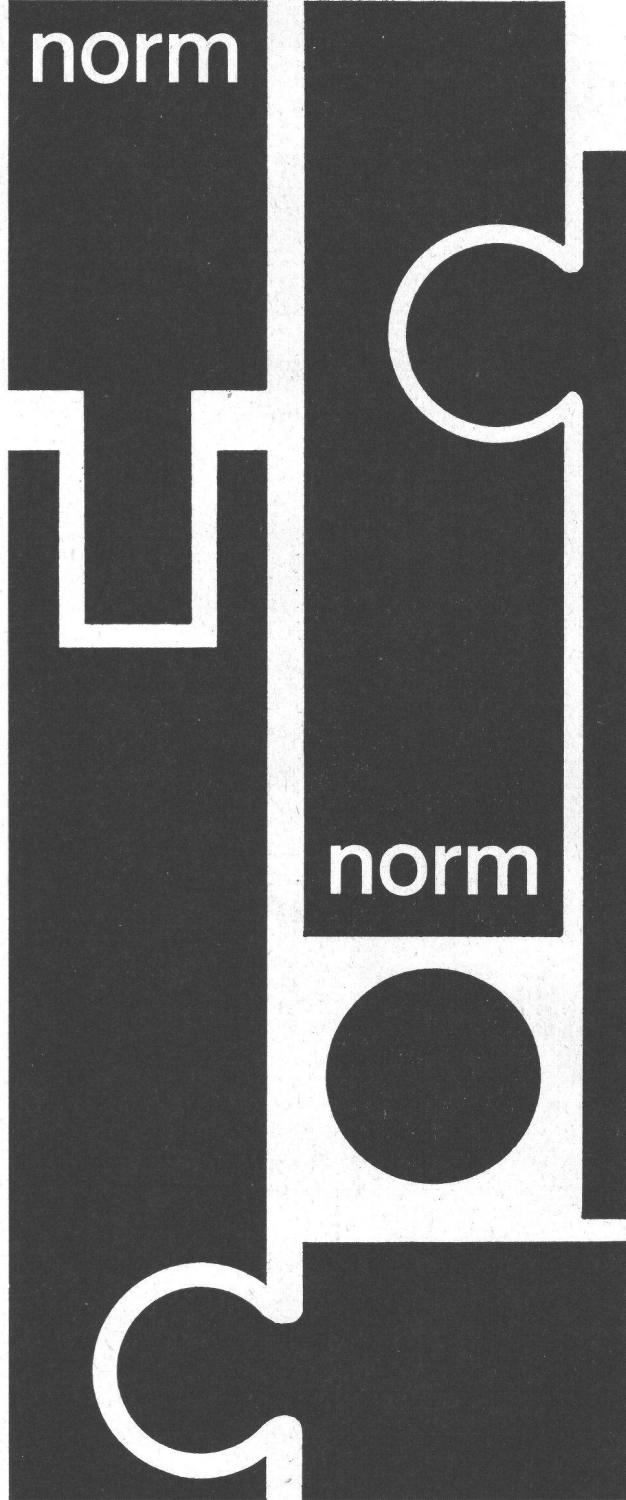


### Elektrosatz AKE 516-2J

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
Zürich · Bern · Lausanne  
Generalvertretung für die Schweiz der  
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
Berlin · München



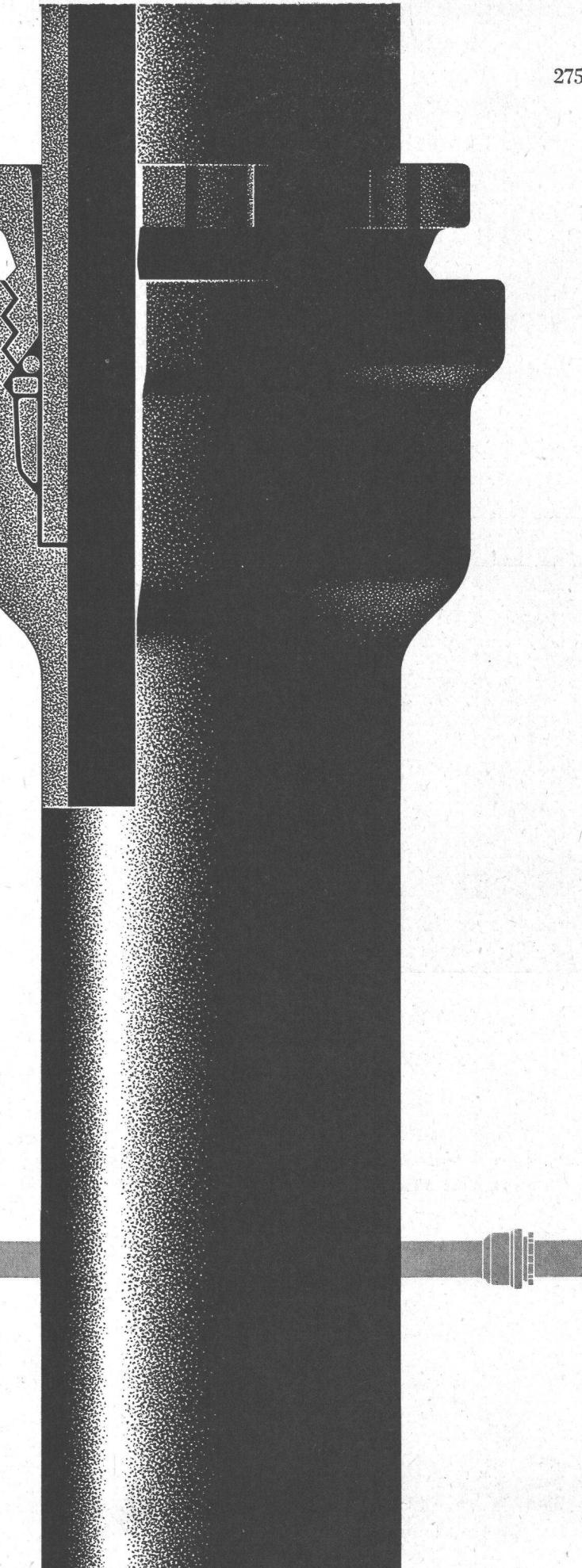
**Reduzieren Sie Ihre Baukosten mit  
genormten Bauteilen der**

**Metallbau AG, Zürich 47**  
Anemonenstrasse 40 Telefon 051 / 52 13 00

Gussrohr  
gestattet  
die Verwendung  
bewährter  
Verbindungen

*Schnitt eines  
ARENS-Schraubmuffenrohres*

Sowohl die Stemmuffen als auch die Muffen mit Gummidichtungen sind absolut zuverlässig und einfach in der Montage. Allgemein anerkannt sind aber vor allem die grossen Vorteile der Schraubmuffenverbindung. Bei Verwendung dieses Elementes werden die einzelnen Röhren auf konstruktiv hervorragende und zugleich rationellste Weise beweglich miteinander verbunden. Die Beweglichkeit der Verbindungen gestattet der Schraubmuffenleitung, kleinen Bodenverschiebungen zu folgen und die durch den Verkehr hervorgerufenen Erschütterungen ohne weiteres auszuhalten. Die Verlegung von Schraubmuffenröhren ist einfach und billig und kann auch bei Regen und Kälte, ja sogar im Grundwasser erfolgen.



**VON ROLL**

Werk Choindez

Gusseiserne Druckröhren

# PORA

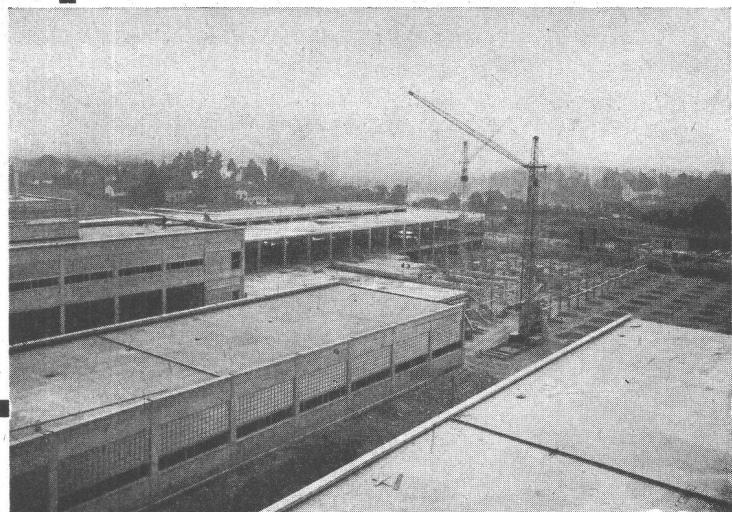
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefällesbeton.

Auch armiert, selbsttragend.

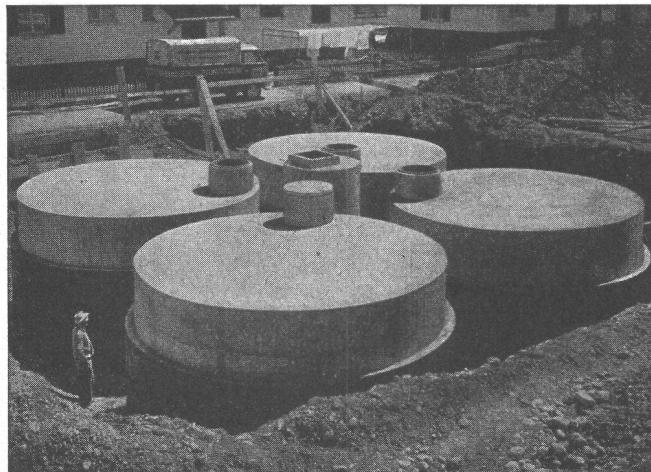


## PORA AG

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 7 72 22

Industrie-Flachdächer



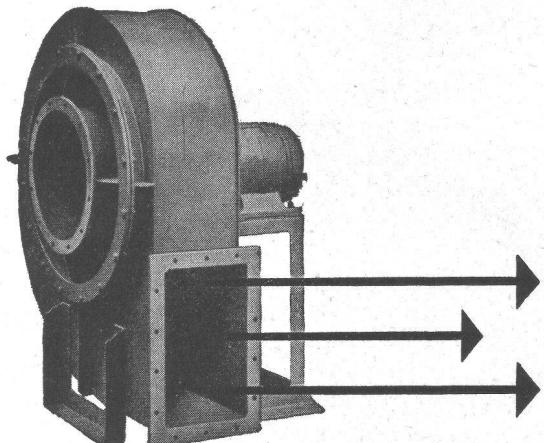
## Lagertanks bis 1500 000 Liter Heizöltanks in Beton

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobte.

**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**  
Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

## Meidinger

Ventilatoren und Elektromotoren



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4  
Telefon 061 - 23 88 70

2455

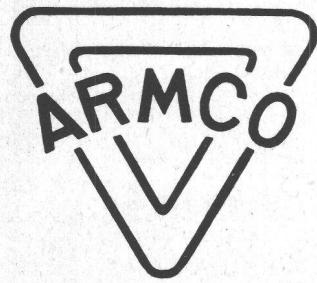


Sämtliche Dachdeckerarbeiten führt gewissenhaft aus:

**DACHDECKER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36

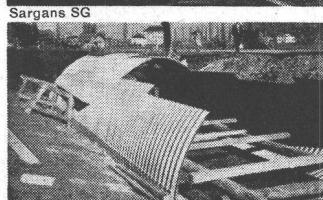
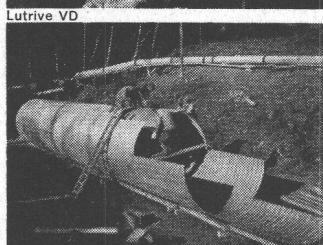
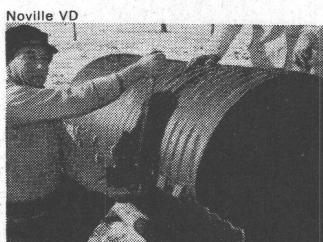
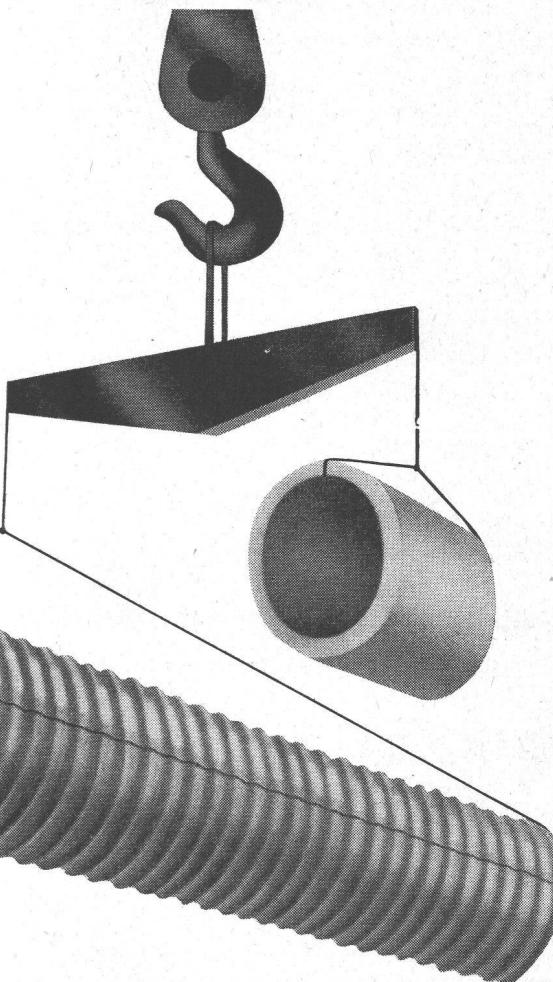
REPARATUREN



# ROHRE

aus verzinktem Stahlblech

Drainage  
Durchlässe  
Eindolungen  
Unterführungen

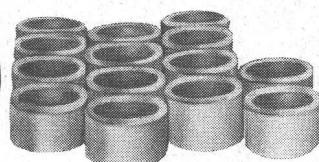


**9 x länger**  
Bau-Längen-Verhältnis

**bei gleichem Gewicht und Durchmesser**

Transport-Volumen-Verhältnis

**14 x kleiner**



Armco Rohre werden in Deutschland durch die Firma  
ARMCO-THYSSEN Breitbandverarbeitung GMBH  
Dinslaken hergestellt

## Armco Tiefbau-Konstruktionen in der Schweiz

### Zusammensteckbare Rohre

Sentier du Rhône	Genf
Oberriet	St. Gallen
Ponte	Graubünden
Poschiavo	Graubünden
Scuol	Graubünden
Fuldera	Graubünden
Fischingen	Thurgau
Noville	Waadt
Pratteln	Baselland
Schönbühl	Bern
Luzern	Luzern
Unteriberg	Schwyz
Collonges	Wallis
Berninastrasse	Graubünden
Fuldera	Graubünden
Wallenseestrasse	Glarus

### Multiblech-Konstruktionen

Sentier du Rhône	Genf
Riggisberg	Bern
Rüschegg	Bern
Kleintoppwald	Bern
Moiry	Wallis
Versoix	Genf
Lutrixe	Waadt
Alpnachstad	Obwalden
Sargans	St. Gallen
Sion-Nendaz	Wallis
Neue Bielstrasse	Bern

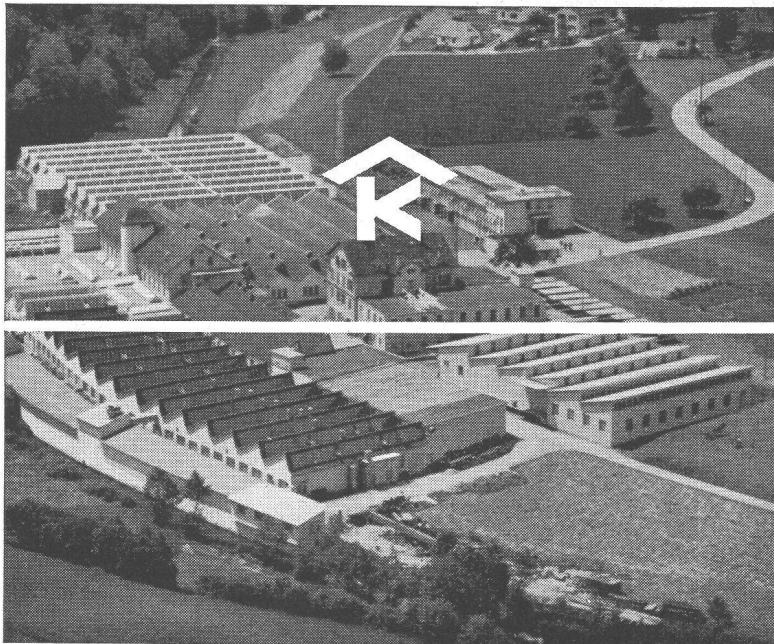
### Helcor-Sickerrohre

Fuldera	Graubünden
Rickenbach	Baselland

**DR.ING. M. KOENIG ZÜRICH**

Für Tiefbau-Stahlelemente





# KULLY GLASDÄCHER

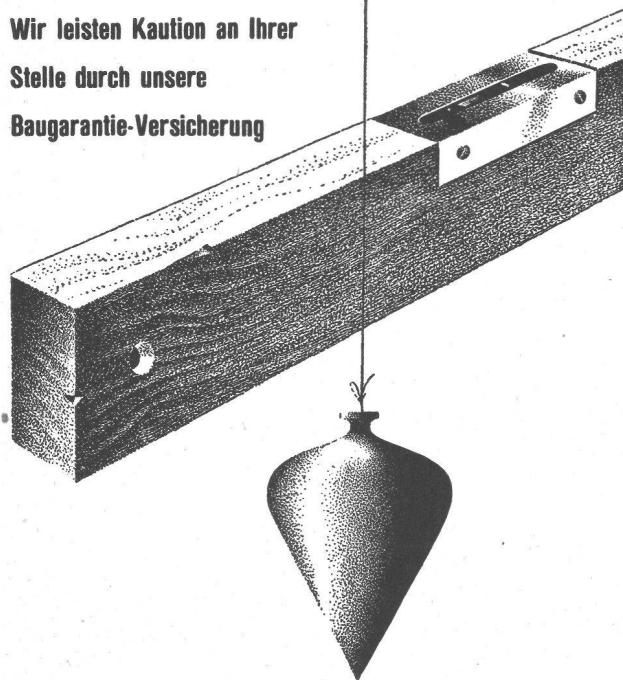
Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

## Winterthur UNFALL

Wir leisten Kaution an Ihrer  
Stelle durch unsere  
Baugarantie-Versicherung



Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur



Normen  
vereinfachen und  
verbilligen das Bauen

## Göhner Normen

Gewähr für  
pünktliche Lieferung

Ernst Göhner AG, Zürich  
Hegibachstrasse 47  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St.Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano

Fenster 221 Norm-Typen,  
Türen 326 Norm-Typen,  
Luftschatzfenster + -Türen,  
Garderoben- + Toilettenabschränke  
Kombi-Einbauküchen,  
Carda-Schwingflügelfenster.

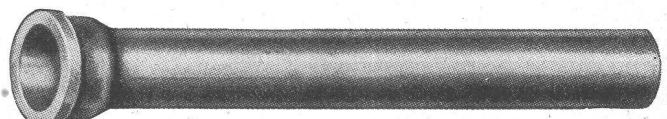
Verlangen Sie unsere Masslisten  
und Prospekte. Besuchen  
Sie unsere Fabriksausstellung.

B 2

## Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

**Neu!**

## **BAHCO-SILENT** **Küchen-Ventilator**

**Leise laufender, aerodynamisch  
und formschön gebauter Ventilator  
für die Enlüftung von Haushaltküchen,  
Badezimmern, WC usw.**



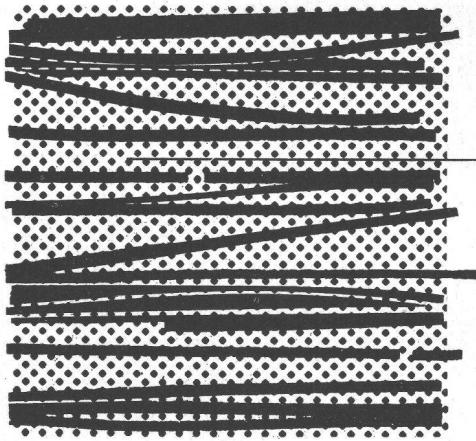
Preis: Fr. 186.—

Rasch, leise und gründlich saugt BAHCO-SILENT die Kochdämpfe an der Quelle ab.  
Nie mehr Kochgerüche in den Wohnräumen und im Treppenhaus.  
Reduktion der Unterhaltskosten und der Reinigungsarbeit.  
Verminderung von Wärmeverlust im Winter und viele andere Vorteile mehr.  
Es lohnt sich, den neuen BAHCO-SILENT in der Küche einzubauen.

Verkauf durch die Installationsfirmen.

Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG**  
**ZÜRICH 1**  
Löwenstrasse 20  
Telephon (051) 27 39 96



Asbestzement **Eternit**

## Asbest + Zement

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

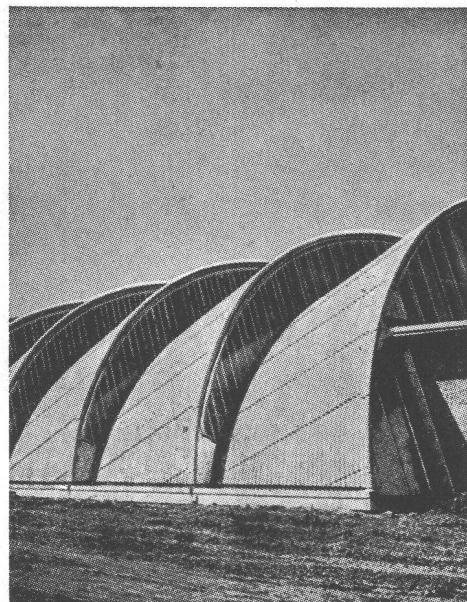
**Eternit**-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines. Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von **Eternit**-Druckröhren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Eternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

TEL. 051/933232

WALLSELEN-ZH

SIEGFRIED **keller** AG



Kittlose Glasdächer

System WEMA

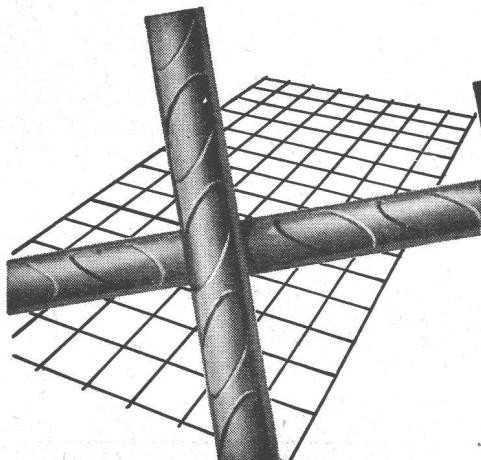
Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedrinnen

Zähnenschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenräder



## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.



Profilierte  
**PERFEKT**  
Armierungsnetze  
+ Pat.

erhöhen die Haftfestigkeit auf **300%**

Mehr als 50% Gewichtersparnis

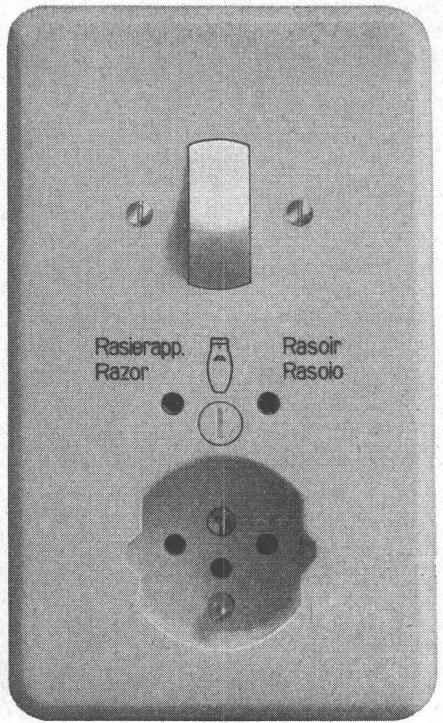
Ausführlicher Katalog mit  
Berechnungstabelle durch

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte, Zürich 3  
Grubenstr. 29, Tel. (051) 33 25 50

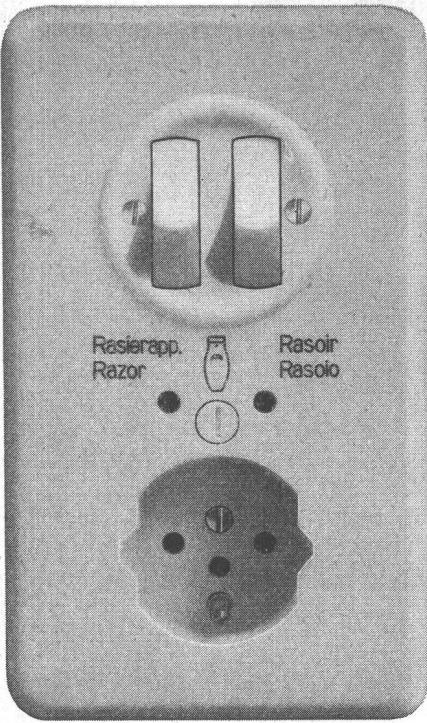
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40, Tel. (061) 32 45 92

Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.



Rasierapp.  
Razor

Rasoir  
Rasolo



Rasierapp.  
Razor

Rasoir  
Rasolo

Wippenschalter,  
Rasiersteckdose und  
Steckdose mit  
Schutzkontakt  
kombiniert,  
für Unterputzmontage



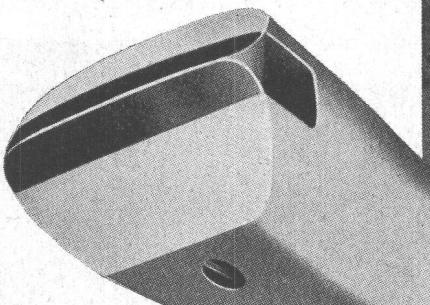
7541/76023 SPR Pmi mit Isolier-  
presstoff Abdeckplatte crème-  
weiss (Farbe 61) oder  
elfenbeinfarbig (Farbe 62)

**Adolf Feller AG Horgen**

7140/76023 SPR Pmi  
mit Isolierpresstoff  
Abdeckplatte crème- weiss  
(Farbe 61)  
oder elfenbeinfarbig  
(Farbe 62)

Grösse I-I Pmi 86 x 146 mm

**U** HARTMETALL  
GESTEINS-  
BOHRER  
**UDDIA**  
unübertroffen  
in Leistung



Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung :

**HANS KOHLER AG**

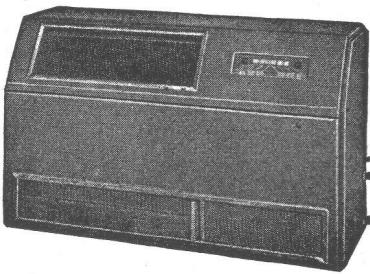
Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN



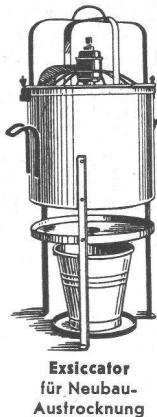


**KLIMATRUHENGERÄTE  
KLIMASCHRANKGERÄTE  
KLIMAANLAGEN**



**KESSLER & LUCH KG, GIessen/Germany**

Vertretung: **URS ZIEGLER, SOLOTHURN**  
Dipl. Ing. ETH/S.I.A., Tel. (065) 27281, Rossmarktplatz 1



Exsiccator  
für Neubau-  
Ausfrocknung

**Bau-Austrocknung**

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.

**Luft zu feucht?**

Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
**Exsiccator**  
oder  
**Oasis-**  
Luftentfeuchtern



Oasis-Entfeuchter  
für bewohnte Räume  
**H. KRÜGER** - **Ing.-Bureau**  
St. Gallen Berneckstrasse 44

**Der beste Schutz gegen Rost**

**Verzinken** im Vollbad von Eisen und Blech  
**Isolieren** von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band,  
Glasschleier oder Jute      **Galv. Glasverzinkung** v. Kleinteilen

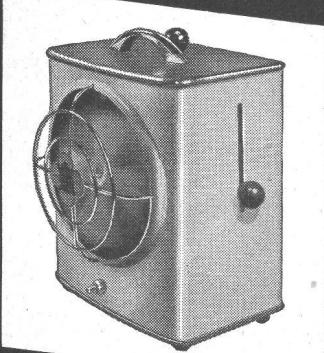
**Verzinkerei Pratteln AG.**

Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 81 50 22

**beton ag**

liefert und montiert  
vorfabrizierte Beton-  
konstruktionsteile wie  
Stützen, Träger, Binder  
sowie auch ganze Objekte

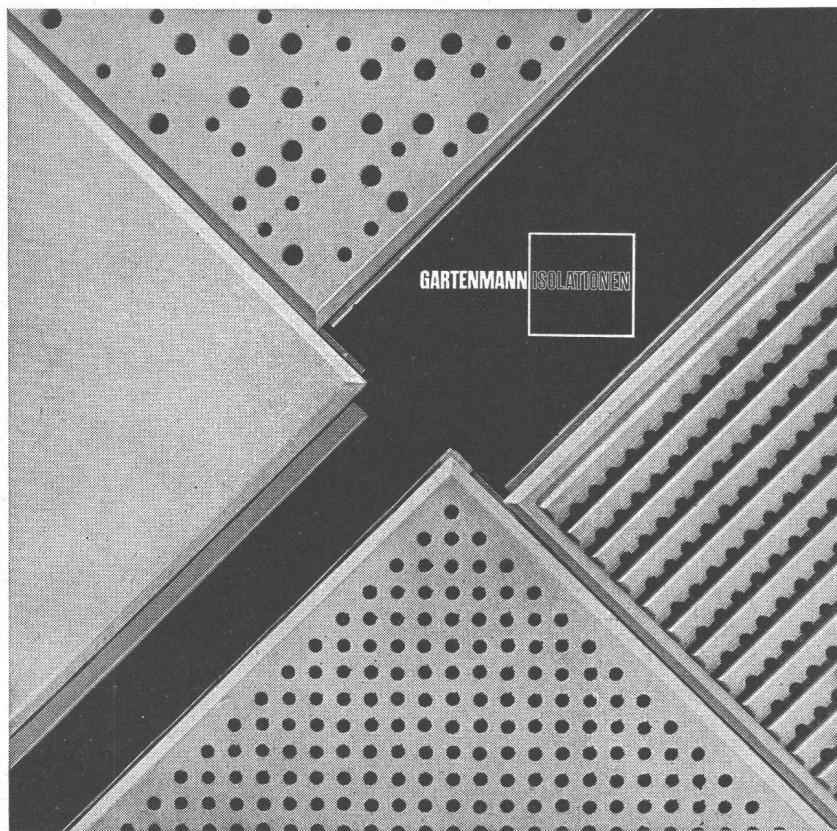
**BETON AG VILLMERGEN** ☎ 057 6 33 11



Unverbindliche  
Vorführung

**5 Minuten**  
zur Beseitigung jeglicher  
Gerüche in Ihren Räumen . . . durch  
**air-fresh Ventilatoren**

Schweiz. Generalvertretung CARVA AG Manessestrasse 6 Zürich



# 4

## Gartenmann-Produkte

in einwandfreier Qualität  
Saubere, präzise Ausführung

### Echostop

normal gelocht, Formate 60 X 60 cm  
oder 62½ X 62½ cm

### Echostop

-IRREGULAR mit unregelmässig ver-  
teilten grösseren und kleineren Lö-  
chern, 62½ X 62½ cm

### Echostop

gerippt mit runden Löchern,  
62½ X 62½ cm

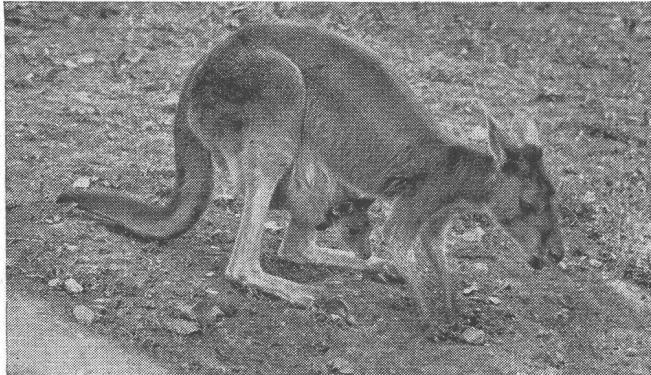
### Echostop

-Trockenstuckplatten (auch NAVISTÜCK  
genannt), Normalformate 60 X 60 cm,  
62½ X 62½ cm, 65 X 65 cm sowie Spe-  
zialformate mit 40—105 cm Seitenlänge

Glatt  
Verlangen Sie unsere Spezialprospekte über die ver-  
schiedenen Plattenverkleidungen sowie die verschiedenen  
Montagesysteme für normale und demontable Decken.

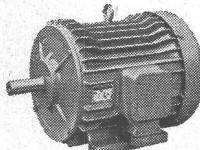
C. Gartenmann & Cie AG

Bern Basel Zürich Genève



**Känguruhs: Zwei Lebewesen in einem!**

Auch der polumschaltbare Oerlikon-  
Motor vereinigt zwei Maschinen in  
einer. Eine Umschaltung, und Sie  
wählen eine grössere oder kleinere  
Polzahl, und damit eine niedrigere  
oder höhere Drehzahl.



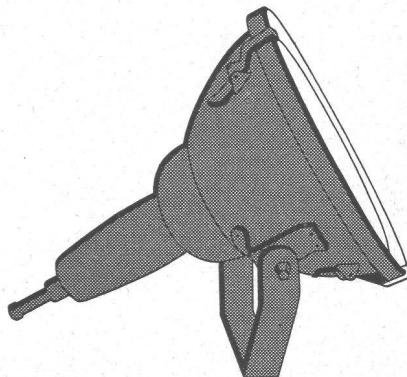
**Maschinenfabrik Oerlikon**  
**Zürich 50**

Bureaux:  
Zürich: Tel. (051) 23 37 30  
Bern: Tel. (031) 20 215



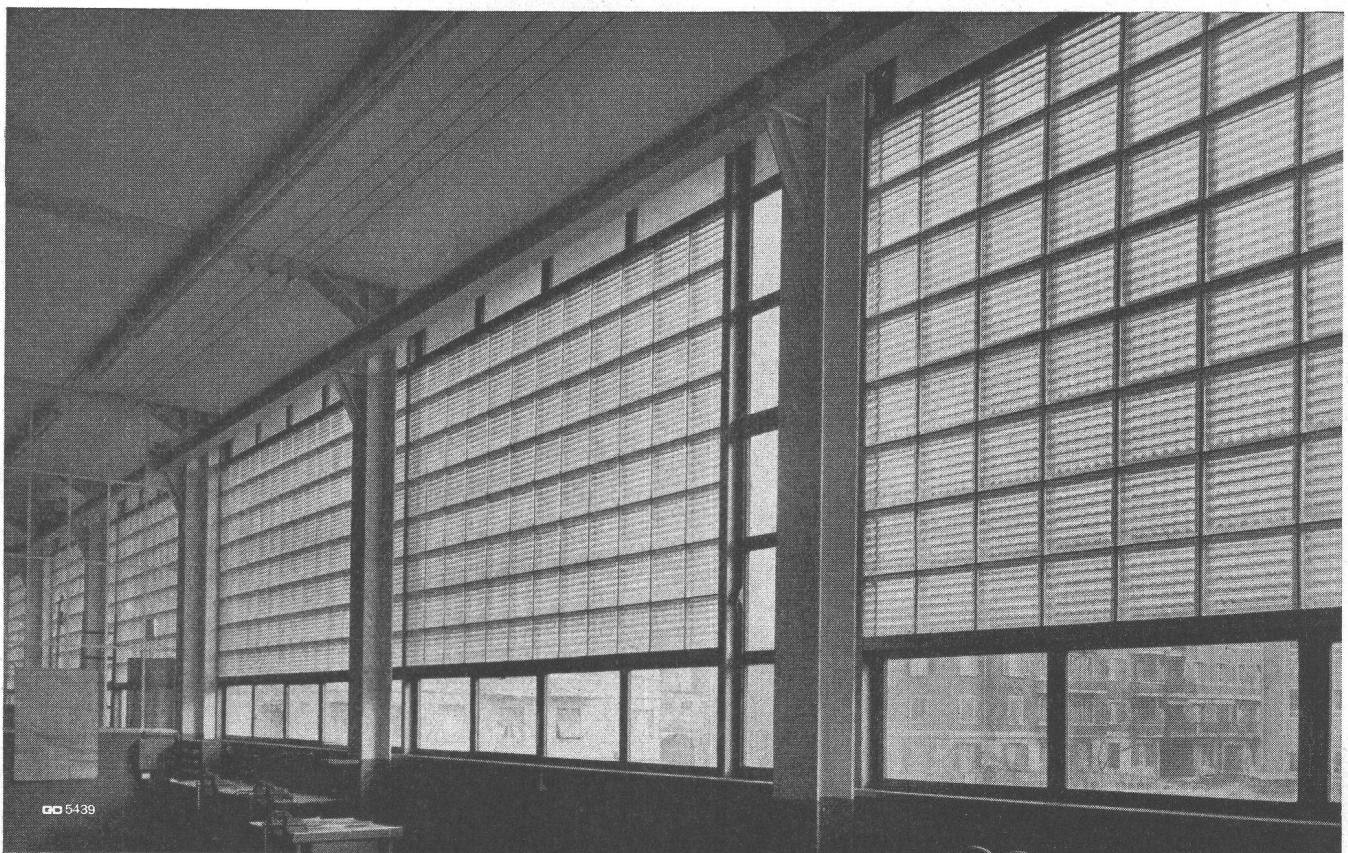
# LICHT IST UNSERE ST<sup>E</sup>ARKE

Scheinwerfer und  
Flutlichtstrahler für Sport-  
plätze und Fassaden

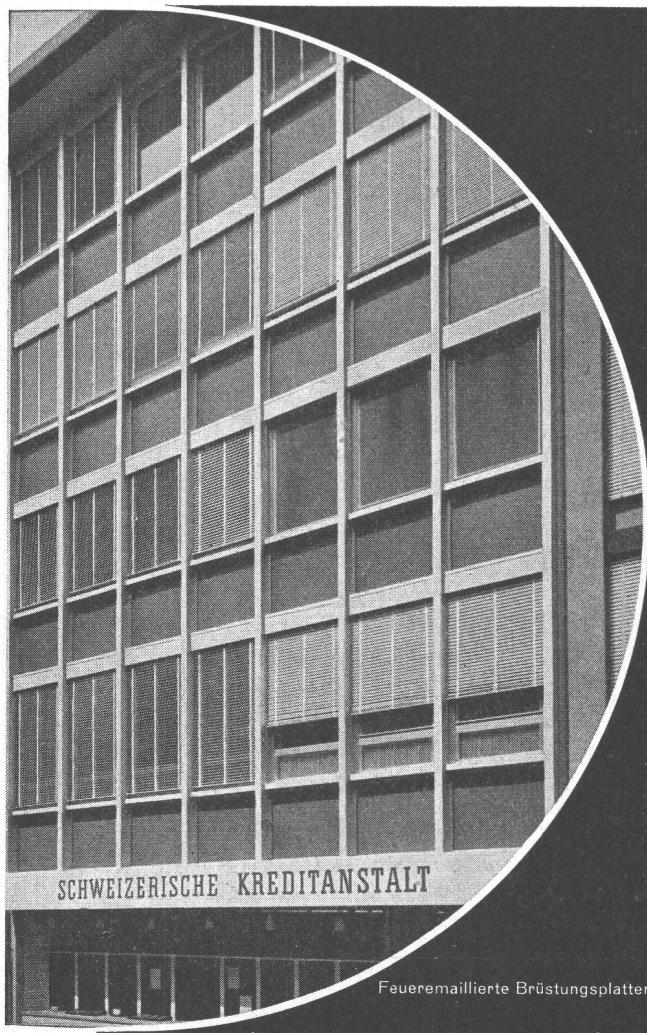


**ALUMAG**

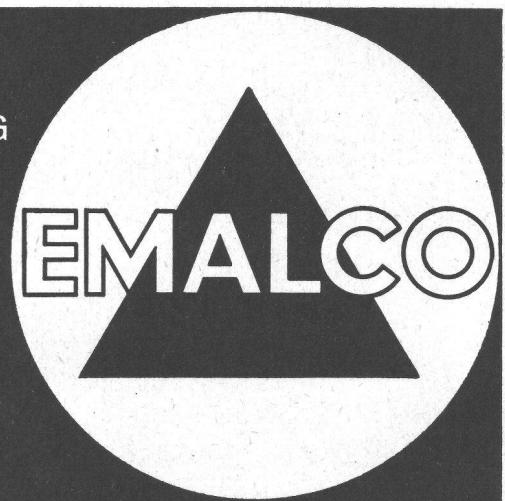
Aluminium—Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Tel. (051) 23 77 33



## Geilinger & Co. Winterthur



FEUER-  
EMAILLIERUNG  
VON  
ALUMINIUM  
IM HOCHBAU



Absolut witterungsbeständig  
Garantiert licht- und farbecht  
Keine Unterrostungsgefahr  
Hohe Schlagfestigkeit  
Geringes Gewicht  
Keine Unterhaltskosten  
Alle Farben ausführbar  
Hochglanz, halbmatt und matt

EMAILLERIE CORGEMONT S.A.

Corgemont | Biel Tel. 032|9 72 91

Feueremaillierte Brüstungsplatten, SK St.Gallen